



FØÐINGAR

23. oktober fingur Friðbjörg og Gudmund Poulsen, Sumba, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3450 gr.
1. november fingur Hallfríð Durhuus og Sámál Trónd Hansen, Næstved, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 4050 gr.
2. november fingur Christina Naess og Jørgin Pauli Johannessen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 47 cm long og vigaði 2270 gr.
2. november fingur Annika Olsen, Tvøroyri, og Jacob Jacobsen, Vági, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 3900 gr.
3. november fingur Friðá Patursson og Niclas Rasmussen, Tórshavn, ein son. Hann var 50 cm langur og vigaði 3050 gr.
3. november fingur Tordis Debes Eiriks-foss og hans Suni Eiriks-foss, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3550 gr.
3. november fingur Eydna og Magnus Rasmussen, Lamba, ein son. Hann var 59 cm langur og vigaði 4500 gr.
3. november fingur Sonja Sørensen og Flemming Nielsen, Tórshavn, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3450 gr.
4. november fingur Sóleyð Joensen og Karsten Jensen, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3800 gr.
6. november fingur Laila og William Martin Jakobsen, Skálavík, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 3900 gr.
6. november fingur Anna Jensen og Arnfinn Simonsen, Tórshavn, ein son. Hann var 57 cm langur og vigaði 4500 gr.
6. november fingur Lovisa Jørgensen, Miðvág, og Heri Niclasen, Vatnsørum, ein son. Hann var 46 cm langur og vigaði 1885 gr.
7. november fingur Margret og Debes Bech, Tórshavn, ein son. Hann var 50 cm langur og vigaði 3500 gr.
8. november fingur Kristina Hentze og Hjartvar Jóhannesen, Sandi, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 3100 gr.
9. november fingur Marianna og Magni Nattestad, Tórshavn, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3650 gr.
9. november fingur Susan Højgaard og Hogni Stakkund, Keypmannahavn, ein son. Hann var 48 cm langur og vigaði 2358 gr.



ANDLÁT

30. oktober Ingi Wardum andaðist í Vigo í Spania, 35 ára gamal.
2. november Joen Magnus Staksund, Eiði 67 ára gamal.
3. november Heini Johansen, Tórshavn, 86 ára gamal.
4. november Jens í Dali, fyrrv. matrikilstovustjóri, 81 ára gamal. Elsebeth Hansen, vanligu nevnd Ebbu, Kunoy, 79 ára gomul. Magna Berg, ættað úr Nesi í Hvalba, búsetandi í Brøndby, 75 ára gomul.
5. november Johannes Juul Vang Niclasen, Hesti, 72 ára gamal.
7. november Niels Mortensen, Sevmýru, Tvøroyri, 89 ára gamal.
8. november Niels Arnfinn Ziskasen, ættaður úr Hvalba, 48 ára gamal. Andreas Vang Højgaard, Vestmanna, 80 ára gamal.



DAGSINS TEKSTUR

Annan og tjugunda sunnudag eftir trinitatis

Epistulin skrivur Paulus apostul til Filippimanna, 1. kap. 6-11. v.

Eg eri fullvisur í tí, at hann, sum byrjaði í tykkum góðan gerning, vil fullføra hann alt til Jesu Krists dag, soleiðis sum tað jú er beint av mær at hava hesa hugsan um tykkum allar, av tí at eg havi tykkum í hjarta mínum bæði í leinkjum mínum, og tá ið eg verji og staðfesti gleðiðskapin, við tað at tit allir eru í samfelagar við mær um náð-



KIRKJUR & SAMKOMUR

Gudstænastur 22. sunnudag eftir trinitatis

Vesturkirkjan: Inga Poulsen Dam
Argir: Hogni Poulsen, altargongd
Fuglafjørður: Peter O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd
Vestmanna: Marjun Bæk kl. 12.00
Kvívík: Martin Restorff Jacobsen kl. 12.00, altargongd
Oyndarfjørður: Jógvan Friðriksson kl. 12.00, altargongd
Havnar kirkja: Eingin gudstænasta vegna arbeiði í kirkjuni
Nólsoy: Sonja Klein
Bøur: David Johannesen kl. 12.00
Sørvágur: Helge Pahuus og Uni Næs kl. 11.00, altargongd
Kollafjørður: Gerhard Hansen kl. 15.00. Familju- og barnagudstænasta við altargongd
Klaksvík: Sjúkrahús: Erland Beder kl. 10.00
Norðoya Røktarheim: Erland Beder kl. 14.30
Christianskirkjan: Niels Pauli Danielsen kl. 11.00. Talvan gongur fyrri KFS
Sjóvar kirkja: Henning Bøgesvang kl. 12.00. Talvan gongur fyrri Sjómansmissionina
Rituvík: Jónsvein Bech, altargongd
Vágur: Heri Joensen kl. 11.00
Hov: Heri Joensen kl. 12.10, altargongd
Tvøroyri: Heri Joensen kl. 17.00
Á Tvøroyri og í Hovi gongur talvan fyrri Flateyri
Húsavík: Jákup R. Hansen kl. 12.00, altargongd

Talvan gongur fyrri Flateyrahjálpinu í Hvalvíkar, Haldarsvíkar og Tjørnuvíkar kirkjum

KFUK, Tórshavn

Mánadagin kl. 15.00: Eldrasamkoma v/ Bodil Tausen, húsm. Biblulitmi og upplestur.
Týsdagin kl. 16.00: Várgleði.

Frelsunarherurin, Tórshavn

Sunnudagin kl. 11: Morgunmøti og sunnudagsskúli.
Barnavígska. Kl. 17.30: Bøn. Kl. 18: Møti v/ Hans Hansen.
Mánadagin kl. 17: Skótar.

RHEMA, Tórshavn

Mikukvöldið kl. 20: Møti.
Sunnudagin kl. 10.30: Morgunmøti.
Mánakvöldið kl. 20: Bønar møti.
Øll eru vælkomn.

Nardussamkoman, Tórshavn

Evangelisk møti verða í «Effata», Íslandsvegur 10, leygar- kvöldið kl. 18.00.

Livsins Orð

Barnamøti verður leygardagin kl. 17 í Stokkastovuni. Øll børn eru vælkomn.
Møti verður sunnumorgunin kl. 10.30 í Stokkastovuni. Øll eru vælkomn.

Frelsunarherurin, Vági

Sunnudagin kl. 13: Sunnudagsskúli. Kl. 18: Møti v/ Jens Westergaard.
Mánakvöldið kl. 20: Heimaforbundið.

ina. Tí at Guð er vitni mitt, hvussu mær leingist eftir tykkum øllum við Krists Jesu inniliga hjartalaga. Og hetta biði eg um, at kærligheit tykkum á enn má taka til alt meir og meir í kunnskap og allar í skyndi, so at tit mega kunna vera reinir og meinalýsir til Krists dag, fyltir við rættferðar frukt, sum fæst við Jesu Krists, Guði til dyrdar og lovs.

Hetta heilaga evangelið skriar Matteus evangeliur, 18. kap. 23. v. og út.

Tess vegna er himmiri at líkna við ein kong, sum vildi halda roknskap við tænarum sínum. Og tá ið hann fór at gera upp, tá varð ferdur fram til hansara ein, ið skyldaði honum tiggju túsund talentir. Men tá ið hann einki átti at rinda skuldina við, beyð kongur at selja hann og konuna og bornini og alt tað, ið hann átti, og at skuldin skuldi verða rindað. Tá legði tænarin seg niður á knæ fyr í honum og bønandi hann og segði: «Hav tol við mær, eg vil rinda tær alt samalt aftur!» Og harrannar at hesum tænar á tóktist hjartaliga synd í honum, og hann gav hann leysan og gav honum skuldina eftir. Men tá ið hesin tænarin fór út

Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag kl. 11.00: Morgunmøti.
Sunnukvöld kl. 18.00: Evangeliskur fundur.
Mánakvöld kl. 20.00: Bønar fundur.
trúboðara.

Frá Santa Ólavs Kirkjuliði

Aðalfundurin verður í Samuelskirkjuni sunnudagin 19. november kl. 16.00.
Kirkjuráðið

Kvöldseta í Samuelskirkjuni

Fríggjakvöldið 17. november kl. 19 verður borðreitt við feskum lambskjøti og feskari í suppu. Kostnaður 50,- kr.
Tilmelding hjá Ebba og Ninnu á tlf. 36705640, hjá Sólr un á tlf. 31831405, ella hjá prestinum.
Kirkjuráðið

Aalborg

Hin Føroyski Sunnudagsskúlin í Aalborg er hvønn leygardag kl. 14.00 í Norre Tranders Kirkecenter, Lemvigvej 100.
Bussur nr. 7 steðgar beint við. Øll eru vælkomn.

Evangeliska Røddin, Odense

Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

VITIN, Århus

BØN- og biblulitmi verður fríggjakvöldið 24. november kl. 19.30 hjá Sofiu og Finni Kier-Hansen, Stenaldervej 73 tv, tlf. 8624-6387. Øll eru hjartaliga vælkomn.

Næsti VITAfundur verður jólafundurin leygardagin 25. november í Pinsekirken, Viborgvej 173 í Hasle.

Nærri verður lýst um hetta seinni.

Vinarliga,

VITIN, Århus, 08624-7773.



TILTØK

AA fundir

í Tórshavn

Leygardagin kl. 17.00 og kl. 22.30 í Uppistovu.
Sunnudagin kl. 11.00 í Uppistovu og kl. 17.00 op-in fundur, øll eru vælkomn.

Sunnukvöldið evnisfundur kl. 20-21.30 á Vaskarínum.
Mánakvöldið kl. 20.00 í Uppistovu.

Felagið Tórshavn

Gongutúrur verður sunnudagin 12. nov.: Norðasta Horn, Fossdalur, Velbastaður. Gingið verður frá Norðasta Horni kl. 10.

(Bussleiðin fer úr Steina-túni kl. 9.50). Havið góð og heit gonguklæði og kaffi við. Gingið verður í uml. hálvan triðja tíma.
Tilmelding.

Margarinfabrikin

– virkishús

fyrir børn og ung

Opið er soleiðis:
Børn (9-13 ár) mánad.-fríggjad. kl. 13.00-17.00.
Ung (14-25 ár) mánad.-hósdag kl. 19.00-23.00, og fríggjad.-leygard. kl. 21.00-03.00.

aftur, hitti hann ein av lagsmonnum sínum, sum skyldaði honum hundrad denarar; og hann legði hond á hann, tók um kværkrarnar á honum og segði: «Rinda mær tað, sum tú skyldar!» Tá fell hesin lagsmaður hansara honum til fótá og bønandi hann og segði: «Hav tol við mær, og eg skal rinda tær tað!» Men hann vildi ikki, men fór og kastaði hann í fangahús, inntil hann kundi rinda tað, ið hann skyldaði. Tá ið nú lagsmenn hansara á sóu, hvat ið hent var, vórðu teir ógvuliga har mir; og teir komu og segdu harr á sinum frá øllum tilganginum. Tá sendir harri hansara boð eftir honum og sigur við hann: «Tín óndi tænar í! Alla hina skuldina gav eg tær eftir, tí at tú baðst meg. Sæmdu tað nú ikki eisini tær at vera miskunnssamur imóti tær?» Og harri hansara varð vreiður og gav hann upp í bødilshendur, inntil hann kundi fáa rindað aftur alt tað, ið hann skyldaði. Soleiðis skal eisini himmalski faðir mín ger á imóti tykkum, um tit ikki av hjarta ta fyrigeva ein og hvør bróður sínum.